

WORLD TRADE ORGANIZATION



(20-7562)

G/TBT/N/ARE/486
G/TBT/N/BHR/583
G/TBT/N/KWT/555
G/TBT/N/OMN/417
G/TBT/N/QAT/576
G/TBT/N/SAU/1159
G/TBT/N/YEM/182

29 October 2020

Page: 1/2

Committee on Technical Barriers to Trade

Original: English

NOTIFICATION

The following notification is being circulated in accordance with Article 10.6

1. Notifying Member: UNITED ARAB EMIRATES, KINGDOM OF BAHRAIN, THE STATE OF KUWAIT, OMAN, QATAR, KINGDOM OF SAUDI ARABIA, YEMEN

If applicable, name of local government involved (Article 3.2 and 7.2):

2. Agency responsible:

Saudi Standards, Metrology and Quality Organization

Name and address (including telephone and fax numbers, email and website addresses, if available) of agency or authority designated to handle comments regarding the notification shall be indicated if different from above:

Saudi Standards, Metrology and Quality Organization

P. O. BOX: 3437 Riyadh 11471

Tel: +966(11)2529999 Ext: (9070-9061)

Fax +966(11)4520193

Email: enquirypoint@saso.gov.sa

<http://www.saso.gov.sa>

3. Notified under Article 2.9.2 [X], 2.10.1 [], 5.6.2 [], 5.7.1 [], other:

4. Products covered (HS or CCCN where applicable, otherwise national tariff heading. ICS numbers may be provided in addition, where applicable): Fruits. Vegetables (ICS 67.080)

5. Title, number of pages and language(s) of the notified document: Labelling of fruit juices/nectar/drink (9 page(s), in Arabic)

6. Description of content: This draft technical regulation applies to labelling of fruit juices, fruit juices from concentrate, concentrated fruit juice, fruit juice extracted from water, fruit puree, fruit nectar, fruit drink, concentrated fruit drink.

7. Objective and rationale, including the nature of urgent problems where applicable: Consumer information, labelling

8. Relevant documents:

GENERAL STANDARD FOR FRUIT JUICES AND NECTARS (CODEX STAN 247-2005)

Labelling of fruit juices and related product, food safety authority of Ireland. 2014

A food labeling guide, guidance for industry, FDA:

<https://www.fda.gov/downloads/Food/GuidanceRegulation/GuidanceDocuments>

[RegulatoryInformation/UCM265446.pdf](http://www.fda.gov/RegulatoryInformation/UCM265446.pdf)

9. Proposed date of adoption: 60 days from date of publication
Proposed date of entry into force: 12 months from adoption

10. Final date for comments: 60 days from notification

11. Texts available from: National enquiry point [X] or address, telephone and fax numbers and email and website addresses, if available, of other body:

Saudi Standards, Metrology and Quality Organization
P. O. BOX: 3437 Riyadh 11471
Tel: +966(11)2529999 Ext: (9070-9061)
Fax +966(11)4520193
Email: enquirypoint@saso.gov.sa
<http://www.saso.gov.sa>

GCC STANDARDIZATION ORGANIZATION (GSO)

Final Draft of Standard FDS

إعداد اللجنة الفنية الخليجية رقم **TC05/SC01**

Prepared by GSO Technical Committee No. TC05/SC01

بطاقات عصائر ونектار وشراب الفاكهة

Labelling of fruit juices nectars and fruit drinks

ICS: 67.080

This document is a draft Gulf Technical Regulation circulated for comments. It is, therefore, subject to alteration and modification and may not be referred to as a Gulf Technical Regulation until approved by GSO.

هذه الوثيقة مشروع لائحة فنية خليجية تم توزيعها للبداء الرأي والملحوظات بشأنها، لذلك فإنها عرضة للتغيير والتعديل، والي جوز الرجوع إليها كاللائحة فنية خليجية إلا بعد اعتمادها من الهيئة.

تقدیم

هيئة التقىيس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية هيئه إقليمية تضم في عضويتها أجهزة التقىيس الوطنية في الدول الأعضىمممما، ومن مهام الهيئة إعداد المو اصتممممفات القياساتممممية واللواحة الفنية الخليجية بواسطة لجان فنية متخصصة.

قررت مجلس الإدار لهيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية في اجتماعه رقم

اختر رقم الجتماع الذي عقد بتاريخ/...../..... هـ ، الموافق/...../..... م اعتماد الالحة الفنية

الخليجية رقم GSO

(بطاقات عصائر ونكثار وشراب الفاكهة) التي تم دراستها واعدادها ضمن برنامج عمل اللجنة الفنية "المدرسة في خطبة المملكة العربية السعودية رقم الخليجية رقم

اختر رقم اللجنة

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:3133351402020111784445. Bu kod ile <http://evrak.tim.org.tr/> adresinden doğrulayabilirsiniz.

بطاقات عصائر ونكتار وشراب الفاكهة

1 المجال ونطاق التطبيق:

2.1 تختص هذه الانحة بالمتطلبات اللائمية على بطاقات المنتجات الوارد في البد 1/1.

2/1 تطبق هذه الانحة على بطاقات المنتجات التالية والمنتجات المشابهة لها.

1/2/1 عصير الفاكهة.

2/2/1 عصير الفاكهة من المركبات.

3/2/1 عصير الفاكهة المركز.

4/2/1 عصير الفاكهة المستخلص بالماء.

5/2/1 مهروس الفاكهة.

6/2/1 نكتار الفاكهة.

7/2/1 شراب الفاكهة.

8/2/1 شراب الفاكهة المركز.

9/2/1 شراب (مساحيق المشروبات الصناعية المنكهة).

المراجع التكميلية:

2

1/2 GSO 2233 "اشتراطات البيانات التغذوية على البطاقة".

2/2 GSO 9 "بطاقات المواد الغذائية المعبأ".

3/2 GSO 2333 "اشتراطات الغذائية ذات الدعاءات التغذوية والصحية".

4/2 المواصفة التي ستعتمد لها هيئة التقييس الخلنجية والخاصة ب "عصائر وشراب ونكتار الفواكه".

5/2 GSO2-150 "فترات صالحة المنتجات الغذائية" – فترات الصالحة الإختيارية – الجء الثاني.

6/2 GSO 848 "مساحيق المشروبات الصناعية المنكهة".

التعريف:

3

1/3 بالإضافة إلى التعريف الوارد في الالتحة المذكورة في البند رقم (4/2):

بطاقة:

2/3

أي بطاقة أو عالمة أو ماركة أو صور أو أية بيانات وصفية أخرى مكتوبة أو مطبوعة أو مختومة أو

أو بارز على عبو الماد الغذائية بطريقة غير قابلة لازالة.

موضوعة أو محفور

عبوة:

3/3

الغذائية لبيعها كوحد مسفلة سواء كان ذلك بتغليفها كلياً أو جزئياً وقد تشمل

أية ماد تعبأ فيها الماد

على وحدات أو أنواع من الأغلفة عند عرضها على المستهلك.

4/3 واجهة العرض الرئيسية وواجهة العرض الرئيسية البديلة:

واجهة العرض الرئيسية هي ذلك الجهة من الغلاف الذي من المرجح أن يراه المستهلك وقت الشراء،

وتكون بعض العبوات مصممة بسطحين أو أسطح عديد متشابهة مالمفة للعرض تكون واجهة العرض

الرئيسية، وهي ما يشار إليها بواجهات العرض الرئيسية البديلة.

واجهة المعلومات:

5/3

واجهة المعلومات هي الواجهة التي تكون مباشر إلى يمين واجهة العرض الرئيسية حسب عرضها

للمستهلك. وإذا كانت واجهة المعلومات غير قابلة للاستعمال بسبب تصميم العبو أو بنيتها (مثل الجنة

المطوية)، فتكون واجهة المعلومات الواجهة التالية مباشر إلى اليمين.

6/3 شراب مساحيق المشروبات الصناعية المنكهة:

مسحوق شراب اصطناعي بنكهة الفاكهة، منتج من واحد أو أكثر من المنكهات الصناعية أو المماثلة

الطبيعية أو الطبيعية للفاكهة مع بعض المواد المسموح بإضافتها وعند خلطه بالماء أو (الماء والسكر)

ينتج شراباً مشابهاً لعصير الفاكهة.

المتطلبات العامة:

4

1/4

مع عدم الخالل بما نصت عليه الانحة الفنية (البند 2/2 و البند 4/2 و البند 6/2) يجب الالتزام بالمتطلبات التالية على بطاقة

العبوة:

اسم المنتج: 2/4

1/2/4 يجب أن يتم تحديد وكتابة اسم الفاكهة المستخدمة ونوع العصير/الشراب أو / نكتار (الاسم الذي يتم بموجبه بيع المنتج) على بطاقة المنتج

بشكل واضح ومقروء على سبيل المثال:

عصير الفاكهة: يجب أن يكون اسم المنتج "عصير _____ عصير" أو "عصير _____".

- عصير الفاكهة من المركبات: يجب أن يكون اسم المنتج "عصير _____ من المركبات" أو "من مركبات _____".

عصير الفاكهة المركبة: يجب أن يكون اسم المنتج "عصير _____ مركبة" أو "مركة عصير _____".

- عصير الفاكهة المستخلص بالماء: يجب أن يكون اسم المنتج "عصير مستخلص بالماء لفاكهه _____" أو "عصير _____ المستخلص بالماء".

عصير الفاكهة المركبة: يجب أن يكون اسم المنتج "عصير _____ مهروس" أو "مهروس _____".

عصير الفاكهة: يجب أن يكون اسم المنتج "عصير _____".

عصير الفاكهة: يجب أن يكون اسم المنتج "عصير شراب".

عصير الفاكهة المركبة: يجب أن يكون اسم المنتج "عصير شراب".

عصير الفاكهة: يجب أن يكون اسم المنتج "عصير شراب اصطناعي بنكهة _____".

2/2/4 عند استخدام اثنين أو أكثر من ثمار الفاكهة، يكون اسم المنتج قائمة بالفاكهه تنازليا بحسب حجم

العصائر الفاكهة المستعملة كما هو مذكور في قائمة المكونات مثل: عصير البرتقال والتفاح

والأناناس، أو الكلمات "متيج عصير الفاكهة"، "خلط عصير الفاكهة"، "عصير الفواكه المشكلة"

أو صيغة أخرى مماثلة.

3/2/4 يجب استبدال كلمة الفاكهة وتحديد نوع الفاكهة المستخدمة في الاسم على سبيل المثال: عصير التفاح

وعصير البرتقال وغيرها.

4/2/4 يجب أن يكون اسم المنتج على واجهة البطاقة بشكل واضح كبير في مجال الرؤية بحيث لا يقل عن

نصف حجم أكبر حروف على البطاقة.

5/2/4 عند إضافة السكر أو أحد مكوناته أو بدائله، فإنه يجب أن يتضمن اسم المنتج على العبار المسمى "مع سكر مضاد" بعد اسم المنتج.

6/2/4 في حال تم استخدام محليات بديلة للسكر في المنتج، يجب إدراج العبار "مع المحليات/ مع مطلي" ،

جانب اسم المنتج في نفس مجال الرؤية.

7/2/4 في حال تم استخدام "مساحيق المشروبات الصناعية المنكهة" يجب ذكر نوع المسحوق سواء كان

محلى بالسكر / أو بال المحليات الصناعية / أو غير محلى على بطاقة المنتج.

8/2/4 يجب كتابة مصطلح "مكربين" أو "فوار" على البطاقة بالقرب من اسم المنتج في حال احتواه على

ثاني أكسيد كربون.

9/2/4 يجب كتابة مصطلح "معطر" و / أو الاسم الشائع للعشب العطري على البطاقة بالقرب من اسم المنتج،

عند احتواه على بهارات و / أو أعشاب عطرية.

10/2/4 يجب أن توضح نسبة عصير الفاكهة أو الخضار على واجهة المعلومات بإحدى الصيغتين:

"يحتوي على نسبة _____ % من العصير"

"عصير بنسبة _____ %"

(مثلاً "عصير تفاح بنسبة 100%)

11/2/4 في حال عدم احتواء العبوة على واجهة معلومات، يجب وضع النسبة المئوية للعصير على واجهة العرض الرئيسية بحروف لا يقل حجمها عن ذلك المطلوب لبيان صافي المحتويات، ووضعها قرب

تسمية المنتج الغذائي.

12/2/4 عند إضافة مكون ال يخفف من العصير وال يغير حجمه، يجوز تسميته بعصير 100 %، لكن يجب أن يعرف بيان النسبة المئوية للعصير

بالمكون المضاف مثل عصير كامل 100 % بماد حافظة مضافة.

البيانات التغذوية:

3/4

1/3/4 يجب اللتقاء بجميع متطلبات الشتراطات البيانات التغذوية على البطاقة الوارد في اللائحة الفنية في البند رقم (1/2).

الدعاءات التغذوية:

4/4

1/4/4 يجب اللتقاء بما نصت عليه اللائحة الفنية (البند 2/3) في حال وجود أية ادعاءات صحية أو تغذوية.

2/4/4 إذا كانت السكريات موجود بشكل طبيعي في المنتج وتم استخدام الدعاء "حال من السكر المضاف"، فيجب أن يذكر على البطاقة "المنتج

يحتوي على السكر بطبيعته".

3/4/4 ال يسمح بكتابه العبار "بدون سكر مضاف" لعصائر الفواكه المذكور بالبند (1/2/1) وذلك لكون اضافة السكر لهذه المنتجات غير مسموح به.

قائمة المكونات:

5/4

1/5/4 إذا كان المنتج يشتمل على عنصر واحد فقط، على سبيل المثال، عصير البرتقال دون أي مكونات أخرى مثل الفيتامينات والمعادن المضافة، ليس هناك حاجة لقائمة المكونات حيث أن الاسم التجاري متطابق مع اسم المنتج.

2/5/4 في حالة العصير يجب أن تتضمن قائمة المكونات اللب والأنسجة المضافة للعصير بجانب تلك التي عاد ما تكون موجود في العصير. أما في حالة النكثار فيجب أن تتضمن قائمة المكونات المواد العطرية ومكونات المنكهات الطيار واللب والأنسجة المضافة فضلاً عن تلك التي توجد عاد في العصير.

فترة الصالحة:

6/4

1/6/4 يجب اللتقاء بمتطلبات اللائحة الفنية الوارد في البند رقم (5/2).

المصطلحات الفنية

Label.....	بطاقة.....
Pack.....	عبو.....
Nutrition Facts.....	البيانات التغذوية.....
Nutrition Claims.....	الدعاءات التغذوية.....
Ingredients List.....	قائمة المكونات.....

عجارملا

GENERAL STANDARD FOR FRUIT JUICES AND NECTARS (CODEX STAN 247-2005)

Labelling of fruit juices and related product, food safety authority of Ireland. 2014

A food labeling guide, guidance for industry, FDA:

<https://www.fda.gov/downloads/Food/GuidanceRegulation/GuidanceDocumentsRegulatoryInformation/UCM265446.pdf>